

PERCORSI PITTORICI NEL VIAGGIO VERSO LA LIBERTÀ DEI POPOLI





Percorsi pittorici nel viaggio verso la libertà dei popoli

Collezione della pinacoteca comunale di Torre Canavese
Catalogo della mostra a cura dell'Associazione per il Tibet e i diritti umani

4 giugno - 4 luglio 2012
URP del Consiglio regionale
Via Alfieri, 14/g - Torino



“Percorsi pittorici nel viaggio verso la libertà’ dei popoli”

Le immagini riprodotte in questo catalogo fotografico rappresentano la cultura, l'arte e la ricerca instancabile e tenace dei valori di libertà e democrazia da parte dei popoli orientali e del blocco ex-sovietico.

Ciò che maggiormente colpisce è la necessità di trovare una strada, un “percorso” verso la libertà politica, che rappresenta - nella maggior parte dei casi - una forma di emancipazione non solo culturale ma anche sociale ed economico.

Non a caso la maggior parte degli autori delle opere pittoriche sono vissuti in regimi che, per secoli, hanno negato ogni forma di libertà, costringendo le popolazioni a vivere nella sottomissione e nel timore.

L'arte, dunque, rappresenta lo strumento per un viaggio alla ricerca dell'indipendenza, della creatività e della libera espressione, ma anche di un'identità nazionale.

Valerio Cattaneo

Presidente del Consiglio regionale del Piemonte

Quando, nei mesi scorsi, il sindaco di Torre Canavese, Dottor Pietro Bertinetto, propose all' Associazione per il Tibet e i diritti umani del Consiglio regionale di esporre le opere pittoriche in possesso del comune, subito ci rendemmo conto della peculiarità di questa collezione. Si tratta di quadri donati a Torre Canavese da artisti di tutto il mondo, in cambio dell'impegno di questo comune a promuovere l'arte impegnata, se così si può definire l'espressione artistica portatrice di un messaggio "alto" e di un contenuto umanamente rilevante. E' così che abbiamo selezionato, insieme alla curatrice, signora Cristina Barello, le 28 opere in catalogo. Si tratta di quadri che parlano alle nostre coscienze perché testimoniano, attraverso un linguaggio alternativamente figurativo o simbolico, le speranze, le attese e gli ideali di popolazioni che hanno conosciuto la dittatura, la repressione delle idee e delle forme d'espressione, finanche quelle artistiche. Si tratta di messaggi che ben si inseriscono nell'attività della nostra Associazione, che si impegna nella tutela e nella promozione dei diritti umani in tutto il mondo, a partire dal caso emblematico del Tibet.

In conclusione, quindi, oltre al Comune di Torre Canavese, desidero ringraziare l'Associazione Interdependence, preziosa collaboratrice nell'iniziativa, e l'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale per la sensibilità dimostrata nel consentirci di ospitare questa mostra nei locali dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico, rendendola così fruibile ai torinesi e a quanti vorranno visitarla.

Giampiero Leo

Presidente dell'Associazione per il Tibet e i diritti umani del Consiglio regionale del Piemonte



Il Comune di Torre Canavese è lieto e orgoglioso di contribuire a questa mostra con i quadri della propria collezione che magistralmente tracciano l'evoluzione artistica e politica avvenuta in questo ultimo ventennio in Russia e nei paesi del Medio Oriente.

È per noi importante motivo di soddisfazione constatare come queste opere d'arte siano finalmente esposte per il godimento di un vasto pubblico quale questa mostra regionale può attrarre.

Noi abbiamo constatato come l'arte pittorica è, tra i mezzi di comunicazione, uno dei più immediati, in grado di superare differenze linguistiche, culturali ed anche ideologiche. Forti di queste certezze abbiamo lavorato nello spirito del nostro motto:

L'ARTE UNISCE

e questo è l'augurio che noi tutti ci facciamo, mentre un plauso caloroso va a coloro che hanno voluto questo evento ed in particolar modo ai curatori che hanno saputo dare un alto profilo culturale alla mostra.

Pietro Bertinetto
Sindaco di Torre Canavese

Il Comune di Torre Canavese, in collaborazione con la galleria d'Arte d'Antiquariato Dadrino, da 18 anni porta avanti un progetto in campo artistico che definire coraggioso è riduttivo.

L'idea iniziale è stata quella di invitare artisti di ogni nazione a venire a Torre per dipingere soggetti e temi che riflettessero gli usi, i costumi e le tradizioni delle loro genti e, a lavori ultimati, esporre le opere nel nostro paese.

Oggi vi sono più di 150 opere esposte lungo le vie di Torre. Sono presenti le seguenti nazioni: le 15 Repubbliche che costituivano l'ex Unione Sovietica (Bielorussia, Arzeibaijan, Georgia, Kazachistan, Turcmenistan, Armenia, Kirghisistan, Ucraina, Moldavia, Estonia, Lettonia, Lituania, Uzbekistan), Cina, Germania, Sud Africa, Francia, Siria, Iran, Palestina, Israele, Giordania.

Vanno aggiunte opere eseguite dagli artisti canavesani, dai maestri di Torino, dagli allievi delle Accademie delle Belle Arti di Roma, Firenze, Napoli e Milano.

Ogni artista ha donato al Comune di Torre due opere che oggi costituiscono la ricca pinacoteca intitolata a Raissa Gorbaciova e inaugurata nel 2003 alla presenza del presidente Michail Gorbaciov. Sono 400 opere.

È un grande patrimonio d'arte che non solo arricchisce il nostro paese, ma costituisce un *unicum* nel panorama culturale italiano. Questo progetto, che speriamo possa continuare, è stato reso possibile dalla volontà e dall'entusiasmo di pochi, e a costi zero per la comunità.

Le 28 opere qui presentate ben illustrano l'aspetto variegato delle tematiche realizzate dagli artisti.

Concludo nell'elogiare l'iniziativa promossa dal Consiglio regionale del Piemonte e dall'Associazione per il Tibet e i diritti umani, che in questo modo fa conoscere il nostro patrimonio e nel contempo rende omaggio a tutti gli artisti venuti da Paesi lontani a realizzare le loro opere, per lasciare una testimonianza di pace attraverso l'arte, appunto "L'Arte per la Pace nel Mondo".

Marco Dadrino
Critico d'arte



Zumakyn Kairambaev - PASTORALE
1999 KAZAKISTAN - h 50,5 cm x l 65 cm olio su tela



Svitlana Lopukhova - COLOMBE E PAESAGGIO FANTASTICO
2006 UCRAINA - h 70 cm x l 60 cm olio su tela



Oleg (Eugenij Nikanorovic) Goriacev - VILLAGGIO DI UZIN
1994 RUSSIA - h 50 cm x l 70 cm olio su tela



Valentin Nesterovic Celombiev - MATRIMONIO A MOSCA
1968 RUSSIA - h 70 cm x l 73 cm tempera su carta



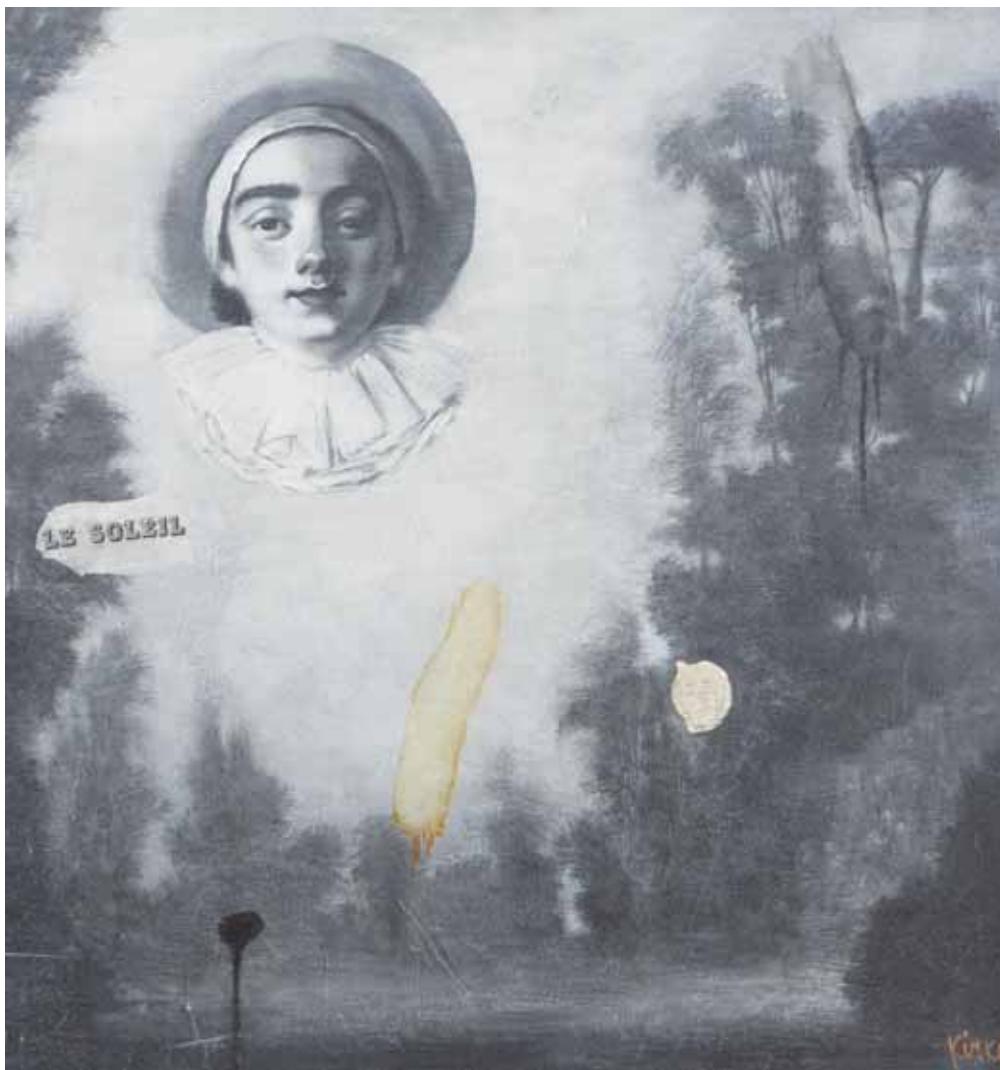
Kamil Kamal - BANCHETTO SUL MARE
2000 AZERBAIGIAN - h 40 cm x l 45 cm olio su tela



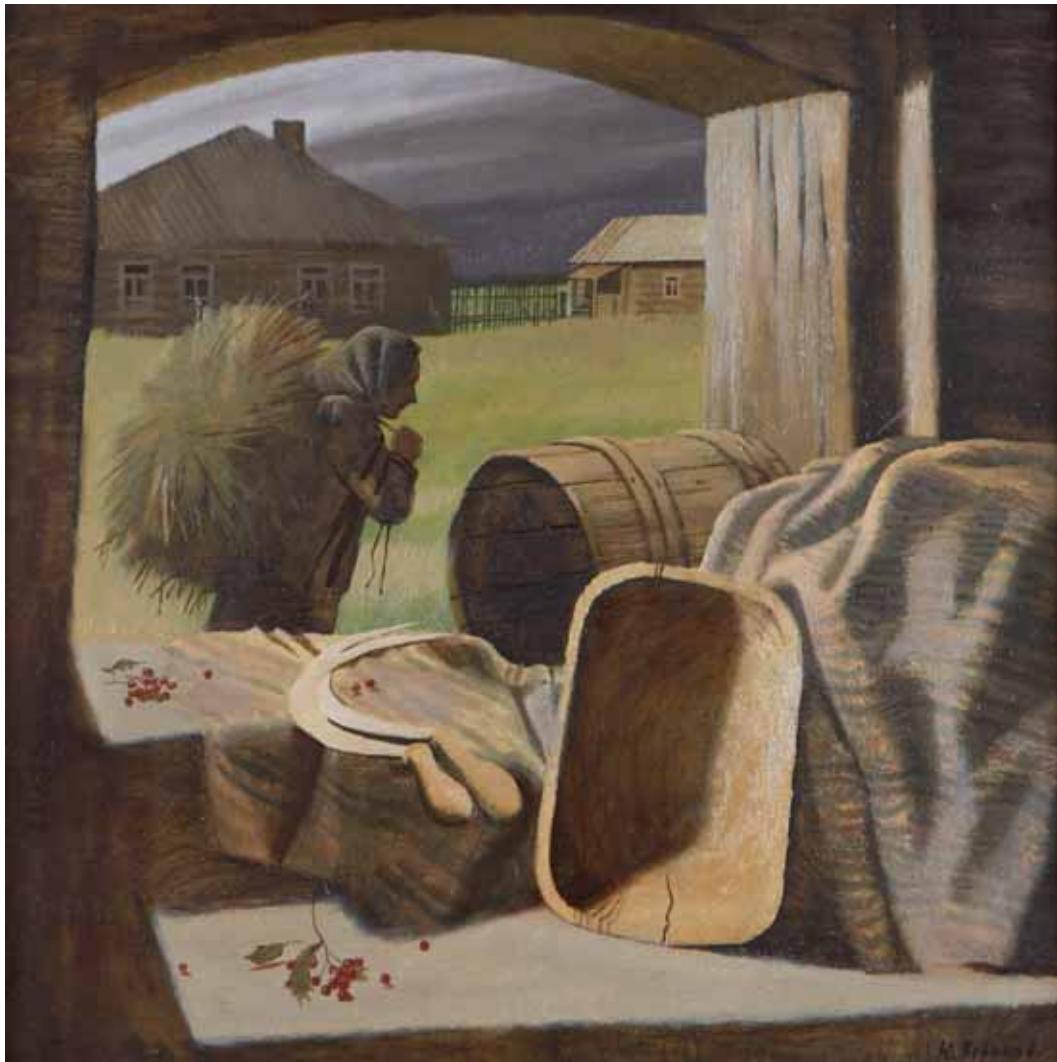
Mikola Zuravel - FIGURA UMANA ASTRATTA
2006 UCRAINA - h 60 cm x l 50 cm olio su tela



Anatol Rurac - FIGURE ASTRATTE
MOLDAVIA 1991 - h 80 cm x l 80 cm olio su tela



Francesca Kirke - JULLES
LETTONIA 1998 - h 80 cm x l 80 cm olio su tela



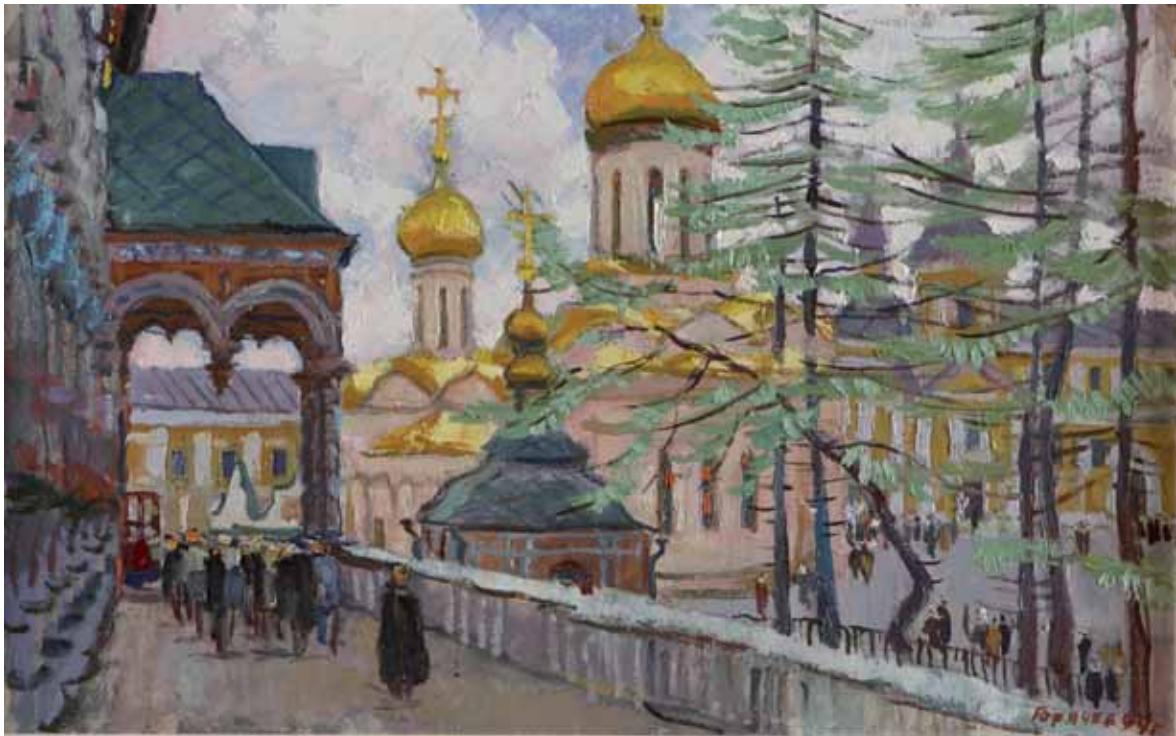
Jurij Aleksandrovi *VORONOV* - *NONNA NATASCIA*
RUSSIA 1995 - h 90 cm x l 90 cm olio su tela



Ricardas Bartelevicius - GIOCATTOLI PER LIBRO D'ARTE
1999 LITUANIA - h 60 cm x l 82 cm olio su tela



A-Kristring Kreg - DESIDERIO
ESTONIA 1996 - h 73 cm x l 92 cm olio su tela



Oleg Goriacev - Monastero di Pavlov
RUSSIA 1994 - h 50 cm x l 80 cm olio su tela



Leonid Sergeevic Epple - PASTORALE
1994 RUSSIA - h 59 cm x l 74 cm olio su tela



Vladimir Kochal - MONASTERO DI KIEV
UCRAINA 1994 - h 60 cm x l 70 cm olio su tela



Orifdžion Minov - IL SOGNO
Uzbekistan 1999 - h 60 cm x l 70 cm olio su tela



Grigori Danelian - CASA CON ALBERI
1998 ARMENIA - h 63 cm x l 39,5 cm olio su tela



Andrei Stanislavovic Lysenko - CAFFÈ CHANTAL
RUSSIA 1990 - h 40 cm x l 50 cm olio su tela



Aleksander Timofeevitc Chestacov - BALLERINE
BIELORUSSIA 1996 - h 30 cm x l 35 cm olio su tela



Viktor Alsevsij - MEMORIE ANTICHE E MODERNE
anni 1990 BIELORUSSIA - h 50 cm x l 60 cm olio su tela



Adis Keneebekovitch Seitaliev - DIALOGO
KYRGHZISTAN 1999 - h 75 cm x l 69 cm olio su tela



Simion Zamša - SPIRITUALITÀ
MOLDAVIA 1994 - h 80 cm x l 80 cm olio su tela



Kamil Asadov Gadziev - ORIENTE
AZERBAIGIAN 2000 - h 100 cm x l 80 cm olio su tela



Nikolaj Valerianovich Scegllov - PARTENZA PER IL FRONTE
1987 RUSSIA - h 62,5 cm x l 46,5 cm incisione



Nikolaj Valerianovich Sceglov - LA PARTENZA
1987 RUSSIA - h 66,5 cm x l 44 cm incisione



Aleksander Antokhin - MANIFESTAZIONE
1986 RUSSIA - h 166 cm x l 177 cm olio su tela



Elkana Blumental
ISRAELE 2009 h 71 cm x l 91 cm acrilico su tela



Reut Asimini - FUNGHI
ISRAELE 2009 - h 87 cm x l 67 cm acrilico su tela



Mervat Hakroush Akko - IL MIO QUARTIERE
PALESTINA 2009 - h 87 cm x l 67 cm acrilico su tela

BIOGRAFIE PITTORI

ALSEVSKIJ Viktor Vladimirovic

È nato il 21 settembre del 1953 a Ulgotcina, nella regione di Magilev in Bielorussia. Ha studiato all'Istituto di Pittura e poi all'Accademia d'Arte di Minsk, che ha terminato nel 1980. A soli trentun anni è stato accolto nell'Unione dei pittori Bielorussi. Nel 1955 è divenuto membro dell'Accademia delle Belle Arti di Bielorussia, che lo ha anche nominato suo segretario scientifico. Alsevsij ha esposto nelle principali capitali europee, dalla Russia ai Paesi baltici, alla Germania, dalla Norvegia alla Slovenia e già due volte in Italia, nel 1984 e nel 1998. I suoi quadri sono nelle più quotate gallerie d'Europa, tra le quali la Spektrum in Germania e la Namos in Norvegia.

ANTOKHIN Aleksander

È nato il 26 settembre del 1954 a Ivanovo, un'antica città di cultura, posta all'interno dell'Anello d'Oro, vicina a Vladimir, Niznij Novgorod e Jaroslavl'. Antokhin si è laureato in Arte Applicata all'Università di Mosca, ma ha subito mostrato interesse e notevoli qualità artistiche per la pittura. Ben presto è stato accolto nell'Unione dei Pittori Russi (SRKH). L'artista mostra anche di avere ben accolta la lezione dei grandi realisti russi ed europei, sia nelle sue opere rivolte al passato sia in quelle che descrivono il mondo contemporaneo. Ha partecipato a innumerevoli mostre, sia in Russia sia all'estero e le principali gallerie del mondo espongono le sue opere.

CELOMBIEV Valentin Nesterovic

È nato nel 1935. Artista emerito dell'Arte Russa, è preside dell'Istituto Statale di Pittura presso l'Accademia d'Arte di Mosca. Nel suo paese ha eseguito numerosi lavori d'arte monumentale come l'ingresso dell'Hotel Ucraina di Mosca e il Palazzo dello Sport della Dinamo. A Firenze si trova un mosaico presso il "Palazzo dei Giovani".

CHESTACOV Aleksander Timofeevitc

È nato il 23 giugno del 1940 in un villaggio della Russia settentrionale. Frequenta la scuola di pittura in Russia e successivamente si iscrive all'Accademia di Minsk, dove si diploma nel 1975. È membro dell'Unione dei pittori di Bielorussia ed ha partecipato a numerose esposizioni all'estero.

DANELIAN Grigori

È nato il 28 maggio del 1950 in un villaggio Armeno. Si è diplomato presso l'Accademia d'Arte del suo Paese nel 1973 e ha tenuto mostre di grande successo a Tbilisi, Minsk e Kalingrad. Le sue opere si trovano in collezioni private in Israele, Italia, Germania, Francia e Finlandia.

EPPLE Leonid Sergeevic

È nato il 7 settembre 1959 a Mosca. Ha studiato alla Scuola "Strogonov" con ottimi risultati, che gli hanno fatto presto meritare l'ingresso nell'Associazione dei Pittori Russi. Per la sua maestria, egli ha anche avuto innumerevoli riconoscimenti all'estero, dove ha esposto per più di quaranta volte con molto successo: a Parigi, in Danimarca, a Madrid, a Seul, in Canada, in Messico. I suoi quadri si trovano presso musei e gallerie private.

GAZDIEV Kamil Asadov

È nato il 5 febbraio del 1954 in Azerbaigian da una dinastia di pittori. Dal 1977 al 1981, egli ha studiato presso l'Istituto d'Arte di Baku. Nello stesso anno ha completato la sua preparazione artistica presso l'Accademia d'Arte di San Pietroburgo. Successivamente, dal 1984 al 1990, si è ulteriormente perfezionato presso l'Accademia d'Arte di Minsk. Ha esposto in diversi paesi e molte sue opere si trovano oggi in Germania, Russia, Georgia, Italia e Bielorussia.

GORIACEV Oleg (Eugenij Nikanorovic)

È nato il 20 agosto 1927 in Baskiria. Dal 1945 al 1951 ha studiato a Mosca presso l'Istituto di Architettura ed ha iniziato a lavorare come architetto. Molti suoi progetti di edifici sono stati realizzati a Mosca e Socei. A partire dai primi anni '60 inizia a dipingere, sino a diventare membro onorario dell'Accademia Russa. Le sue opere si trovano in collezioni private in Francia, Ungheria, Germania, Inghilterra, USA, Cipro e Italia.

KAIRAMBAEV Zumakyn

È nato ad Alma-Ata in Kazakistan nel 1953. L'eccellenza mostrata in pittura lo ha portato presto dalle scuole d'arte locali all'Istituto di Pittura e Architettura "Repin" di San Pietroburgo. Terminati gli studi nel 1981, Kairambaev ha preferito tornare nella sua Patria e insegnare pittura quale docente presso l'Accademia d'Arte del Kazakistan. Dal 1984 ha cominciato a partecipare a mostre in Patria e all'estero divenendo conosciuto ed apprezzato, tanto che le sue opere si trovano oggi negli USA, in Germania, Austria, Francia, Turchia, Svizzera, Canada, India, Giappone, Italia e Corea.

KAMIL Kamal

È nato nel 1954 in Azerbaigian. Ha frequentato l'Istituto d'Arte di Baku finì a laurearsi nel 1981. Nello stesso anno, per le sue ottime qualità artistiche, entra all'Accademia d'Arte di San Pietroburgo e successivamente si perfeziona in quella di Minsk. Le sue opere si trovano in collezioni di Germania, Polonia, Turchia, Russia, Georgia, Bielorussia e, naturalmente, Azerbaigian.

KIRKE Franceska

È nata a Riga, in Lettonia, nel 1953. Nel 1978 termina gli studi presso la facoltà di Pittura dell'Accademia Lettone d'Arte. Ha perfezionato le sue capacità artistiche frequentando successivamente l'Accademia d'Arte di Mosca e da allora partecipa a mostre in Patria e all'estero, ottenendo unanimi consensi. Le sue opere si trovano in collezioni pubbliche e private di tutto il mondo.

KOKAL Vladimir

È nato nel 1941 a Tiraspol, in Moldavia. Ora vive e lavora a Kyjiv in Ucraina. Kokal è soprattutto un paesaggista nostalgico e la terra in cui ha deciso di vivere è una preziosa fonte di ispirazione in cui l'artista sa trasfondere tutto il suo sentimento poetico, con tonalità quasi di pastello. Non stupisce che le sue delicate tele siano entrate in molte collezioni pubbliche e private in diversi paesi del mondo e che l'artista sia stato più volte premiato dal Ministero della Cultura dell' Ucraina.

KRISTENSON Aimar (Kreg A-Kristring)

Nato nel 1962 in Estonia a Tartu. Frequenta l'Accademia d'Arte Estonica dal 1985 al 1991. Membro dell'Associazione Artisti di Estonia di cui più volte presidente. Ha esposto in molte mostre internazionali tra cui in Italia, Germania e Stati Uniti. Collezioni private si trovano al museo d'Arte di Estonia.

LOPUKHOVA Svitlana

Nata nel 1960. Frequenta la Scuola Nazionale d'Arte. Kiev, Ucraina. Nel 1984 è Membro del dietro artista nazionale dell'Ucraina e nel 2007 premiata con il titolo di "Artista onorario di Ucraina". Espone alla più volte alla Galleria Trittico di Kiev in Ucraina, in Italia, Austria e Georgia.

LYSENKO Andrei Stanislavovic

E nato a Mosca il 17 gennaio del 1974 ed è figlio di Ljubov'. Nipote di Andrei Gavrilovic, nativo di Kyjiv è stato uno dei monumenti del realismo sociale d'epoca sovietica ed è morto nel 2000. Come la madre Ljubov' ha sicuramente appreso dal nonno la lezione del disegno e del colore, la concretezza dell'immagine e la delicatezza e la partecipazione commossa verso l'oggetto trattato.

MUINOV Orifdzion

È nato il 1 gennaio del 1950 nella favolosa Samarcanda, in Uzbekistan. A ventotto anni ha terminato l'Accademia d'Arte ed è diventato membro dell'Unione dei Pittori. Dal 1983 al 1999 ha lavorato come docente nella stessa Accademia dove si era diplomato. La sua arte tende al lirico e trasognato. Le sue opere sono presenti in Patria e in molti Paesi stranieri come Corea, Germania, Polonia, ed Italia.

REUT Asimini

Nata nel 1983 in Israele. Vive e lavora a Philadelphia. Ha studiato all'Accademia di Arte Bezalel di Gerusalemme. Le sue collezioni pubbliche si trovano a Tel Aviv e Torre Canavese.

RICARDAS Bartkevicius

È nato il 21 febbraio del 1959 a Vilnius, in Lituania. Diplomato presso l'Accademia delle Arti di Vilnius, dipartimento di Pittura, dal 1979 è presente nelle maggiori mostre, gallerie e collezioni di tutto il mondo. A titolo esemplificativo in Est Europa, Canada, Danimarca, Francia, USA, Nord Europa, Emirati Arabi, Germania e Italia.

RURAC Anatol

È nato il 10 febbraio del 1957 nel villaggio di Stanileschti, regione Cernausti, Repubblica Ucraina. Dal 1977 al 1983 frequenta l'Università di Stato di Cernausti, specializzandosi in teoria della letteratura e delle arti plastiche. Successivamente frequenta l'atelier del pittore Michai Grecu, fino al 1986, occupandosi in particolare di scenografia, pittura e grafica. Vive e lavora a Chisinau, in Moldavia. Ha partecipato a numerose mostre collettive e personali, ottenendo una buona popolarità. Le sue opere si trovano in Italia, Moldavia, Romania, Germania, Russia, Olanda, Finlandia, USA, Austria ed Israele.

SEITALIEV Adis Keneehbekovitch

È nato nel 1965 a Bishkek, in Kirghizistan. Frequenta la Scuola Statale d'Arte della sua città e ne esce maestro; successivamente l'Accademia Statale d'Arte "Surikov" di Mosca dove si specializza in grafica. Attualmente insegna presso la Scuola Statale d'Arte di Bishkek. Le sue opere si trovano in Kirghizistan e in Russia, Austria, Italia, Uzbekistan, Kazakistan e Germania.

SCEGLOV Nikolaj Valerianovich

È nato l'8 aprile del 1934 a Mosca. Ha compiuto i suoi studi artistici presso l'Istituto d'Arte "Surikov" dal 1954 al 1960, trovando presto lavoro presso la stessa Associazione dei Pittori dell'URSS. Grafico, pittore, illustratore di libri, insegna pittura. Ha esposto in numerose mostre, in Russia non meno che all'estero. Le sue opere sono presenti in molte collezioni Europee.

VORONOV Jurij Aleksandrovic

Nato il 18 giugno 1956 a Vologda, ha studiato nel celebre Istituto d'Arte "Surikov" di Mosca. Nel 1983 è stato accolto come membro nell'Unione dei Pittori Russi. Da allora ha intrapreso una serie fortunata di mostre in molte città russe e memorabile è stato il successo ottenuto con la prima mostra personale nella sua Vologda. Ha esposto con altrettanto successo all'estero, particolarmente in Germania e Norvegia.

ZAMSA Simion

È nato il 23 giugno del 1958 in Moldavia ed ha studiato al Liceo d'Arti Plastiche "Vieru" di Chisinau e poi, dal 1978 al 1984 a San Pietroburgo, dove ha perfezionato il suo stile. La risposta alle sue prime mostre è stata subito positiva sia da parte della critica che del mercato; così sono numerosi i premi ed i riconoscimenti che egli ha saputo ottenere. Le sue opere sono presenti in musei e collezioni di tutta l'Europa dell'Est.

ZURAVEL Mikola

Nata nel 1960 in Ucraina. Si laurea alla prestigiosa Accademia d'Arte di Kiev nel 1989 dove attualmente abita e lavora. Membro dell'Unione nazionale dei pittori dell'Ucraina dal 1995. Ha esposto in Italia, Ucraina, Stati Uniti, Giappone e Svizzera.

Le biografie di Elkana Blumental e Mervat Hakroush Akko non sono disponibili.





Presidente

Valerio Cattaneo

Vicepresidenti

Roberto Boniperti

Roberto Placido

Consiglieri Segretari

Lorenzo Leardi

Gianfranco Novero

Tullio Ponso

*Direzione Comunicazione Istituzionale
dell'Assemblea regionale*

Direttore: **Rita Marchiori**

Alessandro Paolini

Settore Comunicazione e Partecipazione

Dirigente **Daniela Bartoli**

Maurizia Brochetto

Fotografie

Studio fotografico Elena Datrino -

Milano

Stampa e progetto grafico

F.Ili Scaravaglio & C. s.r.l.

COMUNE DI
TORRE CANAVESE



Ricerche documentarie

Comune di Torre Canavese

Si ringrazia

Galleria d'antiquariato Marco Datrino



